

ONLINE VARAUSEHDOT JA MAKSUEHDOT - m/s Jenny

1.Soveltaminen

Yhtiö noudattaa majoituspalvelujen ja risteilypalveluiden ostamisessa seuraavia ehtoja. Nämä ehdot tulevat kumpaakin osapuolta sitoviksi, kun asiakas on suorittanut näissä sopimusehdoissa mainitun maksun.

2.Varaaminen ja maksu

Online-myyntissä asiakas maksaa palvelun tai tuotteen kokonaisuudessaan varaushetkellä. Varaus on vahvistettu, kun asiakas on suorittanut maksun joko luottokortilla tai verkkopankissaan. Asiakkaalle lähetetään tilausvahvistus sähköpostilla josta asiakas voi sen itselleen tulostaa. Kts. tarkemmat luottokorttien maksuehdot (suomi, ruotsi, englanti) sivulta 4.

3.Peruutus

Maksettuja palveluita ei muuteta eikä lunasteta takaisin. Jos matkajan matka peruuntuu sairauden vuoksi, maksetaan jo maksettujen palveluiden palautus lääkärintodistusta vastaan.

4.Ylivoimainen este

Ylivoimaisen esteen, Force Majeure, sattuessa, kuten sääolosuhteet, tekninen vika tai muut liikenneolosuhteet, joista ei voi vastata on markkinointiorganisaatiolla oikeus tehdä muutoksia aikatauluun, suorittaa kuljetus muulla aluksella tai peruuttaa tilaus. Yhtiö ei ole velvollinen korvaamaan ylivoimaisesta esteestä asiakkaalle mahdollisesti aiheutuvia kuluja.

5.Reklamaatiot

Mahdollisista epäkohdista tulee ilmoittaa välittömästi henkilökunnalle. Mikäli tämä ei ole mahdollista tai siihen liittyy korvausvaatimus, tulee ilmoitus tehdä kirjallisesti yhtiölle 14 vuorokauden sisällä.

VILLKOR FÖR ONLINEBOKNING OCH BETALNINGSVILLKOR

1. Tillämpning

Bolaget tillämpar följande villkor på köp av inkvarteringstjänster och kryssningstjänster. Dessa villkor blir bindande för båda parter då kunden har erlagt den i dessa avtalsvillkor nämnda betalningen.

2. Bokning och betalning

Vid onlineförsäljning betalar kunden tjänsten eller produkten i sin helhet vid bokningstidpunkten. Bokningen har fastställts då kunden har erlagt betalningen endera med kreditkort eller i nätkontot. Kunden får en bekräftelse på sin bokning med e-post och kan skriva ut bokningen. Se noggrannare betalningsvillkor för kreditkort (finska, svenska, engelska) på sidan 4.



3. Avbokning

Betalade tjänster ändras inte och återbetalas inte. Om resenärens resa annulleras på grund av sjukdom, återbetalas betalda tjänster mot läkarintyg.

4. Oöverkomligt hinder

Vid inträffandet av ett oöverkomligt hinder, Force Majeure, som t.ex. väderförhållanden, tekniska fel eller andra trafikförhållanden som bolaget inte kan ansvara för, har marknadsföringsorganisationen rätt att göra ändringar i tidtabeller, sköta transporten med ett alternativt fartyg eller avboka beställningen. Bolaget är inte skyldigt att ersätta kunden för eventuella kostnader som beror på oöverkomliga hinder.

5. Reklamationer

Personalen bör omedelbart informeras om eventuella missförhållanden. Ifall detta inte är möjligt eller ifall ett ersättningskrav framförs, ska anmälan göras skriftligt till bolaget inom 14 dygn. 3 (in English):

ONLINE BOOKING AND PAYMENT TERMS

1. Application

The company agrees to comply with the following terms for purchasing accommodation or cruise services. These terms and conditions shall be valid and binding on both parties once the customer has made the payment mentioned in the terms of this agreement.

2. Reservation and payment

Online reservations and purchases must be paid for in full at the time of reservation or purchase. A reservation is confirmed as soon as the customer has made the payment by credit card or through online banking. The customer will receive a confirmation e-mail that can be printed. See payment details on page 4. (Finnish, Swedish, English)

3. Cancellations

Once the service is paid for, it cannot be changed or refunded. If a trip is cancelled due to an unexpected illness, prepaid payments can only be reimbursed upon receipt of a valid medical certificate.

4. Force Majeure

The marketing organization reserves the right to make schedule changes, arrange transportation with another vessel or cancel a reservation in the event of force majeure, i.e. unusual and unforeseeable circumstances beyond their control, such as weather conditions, technical faults or other traffic circumstances. The company is not liable for any expenses caused to the customer by force majeure.

5. Complaints

Complaints should be immediately referred to the staff. If this is not possible or a claim for compensation is included in the solution, the complaint must be made in writing to the company within 14 days.



4

Maksut Visa, Visa Electron tai MasterCard-korteilla: Mikäli haluat maksaa Visa, Visa Electron tai MasterCard-korteilla, Kokkolan Matkailu Oy toimii ainoastaan tuotteiden ja palveluiden markkinoijana ja lisäksi toimittaa tuotteet ostajalle. Reklamaatioista vastaa PayTrail Oyj. Suomen Verkkomaksut Oyj toimii Visa, Visa Electron tai MasterCard –korteilla tehtävissä maksuissa tuotteen myyjänä ja kauppa syntyy asiakkaan ja PayTrail Oyj:n välille. Myyjän vastuulla ovat kaikki kauppaan liittyvät velvoitteet. PayTrail Oyj on myös maksun saaja. PayTrail Oyj y-tunnus: 2552865-3 Innova 2, Lutakonaukio 7, 40100 Jyväskylä Puhelin: 0207 181830 Verkkopankit: Verkkopankkimaksamiseen liittyvän maksunvälityspalvelun PayTrail Oyj toteuttaa yhteistyössä suomalaisten pankkien ja luottolaitosten kanssa. Kuluttajan kannalta palvelu toimii täsmälleen perinteisen verkkomaksamisen tavoin."

Betalningar med korten Visa, Visa Electron eller MasterCard: Om du vill betala med korten Visa, Visa Electron eller MasterCard fungerar Karleby Turism Ab endast för marknadsföring av produkterna och tjänsterna och levererar dessutom produkterna till köparen. PayTrail Oyj svarar för reklamationer. Vid betalningar med Visa, Visa Electron eller MasterCard är PayTrail Oyj säljaren av produkten och affären sker mellan kunden och PayTrail Oyj. Säljaren ansvarar för alla skyldigheter i anslutning till en affär. PayTrail Oyj är även betalningsmottagare. PayTrail Oyj, Innova 2, Lutakonaukio 7, 40100 Jyväskylä Telefon: 0207 181830 Nätbanker: Vid betalningar via nätbanker genomför PayTrail Oyj betalningsförmedlingstjänsten i samarbete med banker och kreditinstitut i Finland. För konsumenten fungerar tjänsten exakt på samma sätt som vid traditionell ebetalning.

Payments with Visa, Visa Electron or MasterCard: If you want to pay with Visa, Visa Electron or MasterCard cards, acts Kokkola Tourism Ltd Company only as the marketer of services and products and delivers the products to buyers. PayTrail Oyj is responsible for reclamations. PayTrail Oyj acts as the seller in Visa, Visa Electron and MasterCard payments and the deal is made between the customer and PayTrail Oyj. The seller is responsible for all deal related obligations. PayTrail Oyj is also the payment recipient. PayTrail Oyj, Innova 2, Lutakonaukio 7, FIN-40100 Jyväskylä Telephone: +348 207 181830 Netbanks: PayTrail Oyj provides netbank related payment transfer services in co-operation with Finnish banks and credit institutions. For consumer the service works exactly the same way as traditional web payments.